# SISTEMAS FONOLOGICOS

4. El fonema.

El siriano tiene 17 fonemas: 11 consonantes y 6 vocales.

Cuadro de consonantes

| | bilabial | alveolar | postalveolar |
|---|---|---|---|
| sordas oclusivas | p | t | k |
| sonoras oclusivas | b | d | g |
| sordas continuas | | s | h |
| sonoras continuas | w | r | y |

Cuadro de vocales

| | anterior | central | posterior |
|---|---|---|---|
| alta | i | ɨ | u |
| baja | ɛ | a | o |

4.1 Consonantes.

Se distinguen dos series de consonantes, las oclusivas y las continuantes y, dentro de cada serie, el grupo sordo y el sonoro. Nótese que el cuadro de consonantes (en forma sistematizada) presenta una sola laguna en el punto de la continuante bilabial sorda. Las

oclusivas se dan en los puntos bilabial, alveolar y postalveolar[10] (o sea velar), en posiciones inicial y media del grupo acentual.

| | | | |
|---|---|---|---|
| /'pa/ | 'tumbar' | /wa'pa/ | 'clase de pez' |
| /'ta/ | 'pasto' | /o't$\epsilon$/ | 'sembrar' |
| /'ku/ | 'remedio' | /w$\epsilon$'k$\imath$/ | 'danta' |

| | | | |
|---|---|---|---|
| /'b$\imath$/ | 'clase de fruta' | /a'b$\epsilon$/ | 'sol' |
| /'di/ | 'sangre' | /b$\epsilon\epsilon$'da/ | 'clase de bejuco' |
| /'go/ | 'caucho' | /$\eta$'g$\eta$/ | 'gallineta' |

Las continuantes sordas se dan en los puntos de articulación alveolar y postalveolar (o sea glotal); esta última se limita a posición media del grupo acentual:

| | | | |
|---|---|---|---|
| /'si/ | 'aquel (inanimado)' | /y$\epsilon$'s$\epsilon$/ | 'saíno' |
| | | /ya'hi/ | 'garza' |

Las continuantes sonoras se dan en los puntos de articulación bilabial, alveolar y postalveolar (o sea palatal). La continuante alveolar sonora se limita a posición media del grupo acentual.

| | | | |
|---|---|---|---|
| /'wa/ | 'llevar agua' | /pa'wa/ | 'guabina' |
| | | /$\epsilon$'r$\epsilon$/ | 'clase de pájaro' |
| /'y$\epsilon$/ | 'tigre' | /$\imath\imath$'y$\epsilon$/ | 'manteca' |

4.1.1 Contraste.

Los fonemas consonánticos presentan el siguiente contraste:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| p/b | /waai'p$\imath$/ | 'pintadillo' | /waai'b$\imath$/ | 'animal' |
| b/w | /b$\eta$'ri/ | 'nosotros (inclusivo)' | /w$\eta$'ri/ | 'jacha' |

[10] "Postaveolar" es un término global que abarca los puntos de articulación palatal /y/, velar /k/, /g/ y glotal /h/.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| t/d | /tɛ'a/ | 'coger fruta' | /dɛ'a/ | 'pilar' |
| d/r | /bɨɨ̰'dɛ/ | 'usted también' | /bɨɨ̰'rɛ̨/ | 'usted (foco)' |
| k/g | /wɛ'kɨ/ | 'danta' | /pa'gɨ/ | 'padre' |
| s/h | /bo'so/ | 'tintín' | /bo'ho/ | 'cerbatanas' |

4.1.2 Variación.

4.1.2.1 Variantes definidas por un rasgo prosódico del grupo acentual.

Todas las consonantes sonoras y /h/ tienen contrapartes nasales o nasalizadas que se dan en grupos acentuales con el rasgo de nasalización.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| /b/ | [b] | [m] | [ʔà'bɛ́] | /a'bɛ/ | 'sol' |
| | | | [sɛ̨'mɛ̨] | /sɛ̨'bɛ̨/ | 'paca' |
| /d/ | [d] | [n] | [wai͡ʔ'díìr̆o] | /waai'diiro/ | 'carne de pescado' |
| | | | [wai͡ʔ'nɨ̨mą̀] | /waai'dɨ̨ba̧/ | 'barbasco' |
| /g/ | [g] | [ŋ] | [pà'gó] | /pa'go/ | 'madre' |
| | | | [mą̀'ŋǫ́] | /bą'gǫ/ | 'hija' |
| /w/ | [w] | [w̨] | [wɛ̀ɛ'hɛ́] | /wɛ'hɛ/ | 'pescar' |
| | | | [w̨ɛ̨ɛ̨'hɛ̨] | /wɛ̨'jɛ̨/ | 'matar' |
| /r/ | [r] | [r̨] | [pɛ̀'r̆á] | /pɛ'ra/ | 'puerto' |
| | | | [pɛ̨̀'r̆ą́] | /pɛ̨'rą/ | 'dos (animado)' |
| /y/ | [y] | [ñ] | [kà'yá] | /ka'ya/ | 'estante' |
| | | | [ʔą̀'ñą́] | /ą'yą/ | 'culebra' |
| /h/ | [h] | [ḥ] | [ᵐbòO'hó] | /bo'ho/ | 'cerbatanas' |
| | | | [mǫ̀Q'ḥǫ́] | /bǫ'hǫ/ | 'mano' |

4.1.2.2 Variantes definidas por su posición en el grupo acentual.

Las oclusivas sonoras adquieren un deslizamiento nasal homorgánico en posición inicial del grupo acentual básico y oral. Este deslizamiento nasal es ligero después de pausa y pronunciado en secuencia a otro grupo acentual nasalizado con el que se ha formado una estructura compleja, o sea un grupo acentual extenso.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| /b/ | [$^{m}$b] | [$^{m}$bì'á] | /bi'a/ | 'ají' |
| | | ["sɻ'$^{m}$bɻ́] | /'sɻ'bɨ/ | 'entregué' |
| /d/ | [$^{n}$d] | [$^{n}$dìI'sí] | /di'si/ | 'boca' |
| | | ['ñɻ$^{n}$dì?yà] | /'yɻdiiya/ | 'agua negra' |
| /g/ | [ŋg] | [ŋgàA"sí'ř́ó] | /ga'si'ro/ | 'piel' |
| | | ["má'ŋgɛ́] | /'bɑ'gɛ/ | 'al caño' |

4.1.2.3 Variantes definidas por el ambiente.

La continuante alveolar sonora /r/ tiene dos variantes de acuerdo al punto de articulación de la vocal previa: la vibrante alveolar simple [ř] se da únicamente después de vocales anteriores; la vibrante lateral alveolar [ɪ] se da después de vocales centrales y posteriores.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| /r/ | [ř] [ɪ] | [pɛ'ř́á] | /pɛ'ra/ | 'puerto' |
| | | [pì'ř́í] | /pi'ri/ | 'clase de pez' |
| | | [tà'ɪ́á] | /ta'ra/ | 'pantano' |
| | | [pù'ɪ́í] | /pu'ri/ | 'soplar' |
| | | [sò'ɪ́á] | /so'ra/ | 'cocinar' |
| | | [sɨ'ɪ́á] | /sɨ'ra/ | 'sirianos' |

Después de vocales diferentes de [a], la fricativa glotal sorda /h/ tiene un ligero soltamiento de la cualidad de la vocal previa. El soltamiento es más pronunciado en grupos acentuales nasalizados.

| | | |
|---|---|---|
| [?ɛ̀ɛ̨'h$^{ɛ}$ɑ́] | /ɛ'hɑ/ | 'gripa' |
| [?ɛɛ'h$^{ɛ}$ó] | /ɛ'ho/ | 'alimentar' |

4.1.2.4 Variantes libres restringidas.

En el habla de algunas personas, la continuante bilabial sonora /w/ tiene dos alófonos que varían libremente antes de vocales anteriores; estos alófonos son la semivocal [w] y la fricativa [β], ambas del punto bilabial y sonoras.

| | | | |
|---|---|---|---|
| [wɛ̀ɛ'kɨ́] | ~ [βɛ̀ɛ'kɨ́] | /wɛ'kɨ/ | 'danta' |
| [wì'ʔí] | ~ [βì'ʔí] | /wi'i/ | 'casa' |

4.1.2.5 Variantes libres no retringidas.

En el habla de algunas personas, la continuante postalveloar sonora /y/ se manifiesta por los alófonos semivocal palatal sonora [y] o semivocal palatal sonora con ligera africción [$^{d}$y].

| | | | |
|---|---|---|---|
| [yù'lá] | [$^{d}$yù'lá] | /yu'ra/ | 'algodón' |
| [kò'yɛ́] | [kò'$^{d}$yɛ́] | /ko'yɛ/ | 'ojos' |

La continuante alveolar sorda /s/ tiene dos alófonos: la fricativa acanalada alveolar sorda [s] y la africada acanalada alveolar sorda [ts] o [¢], sonido que se observa ante todo en el habla de los viejos.

| | | | |
|---|---|---|---|
| [sù'gɨ́] | [¢ù'gɨ́] | /su'gɨ/ | 'uno (animado)' |
| [nąA̧'sɻ́] | [nąA̧'¢ɻ́] | /dą'sɻ/ | 'tucán' |

4.2 Vocales.

Las vocales se dividen en anteriores, centrales y posteriores de acuerdo a la región de articulación y en altas y bajas[11] de acuerdo a la elevación de la lengua en la cavidad oral. Todas las vocales son sonoras y se dan en todas las posiciones del grupo acentual.

Las vocales anteriores son /i/ alta, cerrada, no redondeada como en [ʔi͡ʔ'gí] ~ [ʔi̯'gí] /ii'gi/ 'uvas silvestres' y [mi̯'ɾɻ́] /bi̯'ri̯/ 'pájaro' y /ɛ/ media, abierta,

[11]Este es un término global que incluye los niveles medio y bajo.

no redondeada como en [ʔɛ̀'rɛ́] /ɛ'rɛ/ 'clase de pájaro' y [nɛ̨̀'ʔɛ̨́] ~ [nɛ̨̀'ɛ̨́] /dɛ̨'ɛ̨/ 'mirití'. Las vocales centrales son /ɨ/ alta, cerrada, no redondeada como en [ʔɨ̀ɨ'sɨ́] /ɨ'sɨ/ 'clase de lombriz' y [nɨ̨̀'mɨ̨́] /dɨ̨'bɨ̨/ 'suegra (vocativo)' y /a/ baja, abierta, no redondeada como en [pà'wá] /pa'wa/ 'guabina' y [ʔą̀'ŋą́] /ą'gą/ 'gallineta'. Las vocales posteriores son /u/ alta, cerrada, redondeada como en [ʔùU'hú] /u'hu/ 'clase de pez' y [ñų̀'mṳ́] /yṳ'bṳ/ 'patavá' y /o/ media, abierta, redondeada como en [ʔǫ̀'ʔǫ́] ~ [ʔǫ̀'ǫ́] /ǫ'ǫ/ 'aquí' y [sò'ʔó] /so'o/ 'clase de pez'.

4.2.1 Contraste.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| i/ɛ | /i'ri/ | 'hacer' | /ɛ'rɛ/ | 'clase de pájaro' |
| i/ɨ | /pi'ri/ | 'clase de pez' | /pɨɨ'rɨ/ | 'después' |
| ɨ/u | /bɨ'pɨ/ | 'araña' | /bu'pu/ | 'trueno' |
| u/o | /du'a/ | 'vender' | /do'a/ | 'sentarse' |
| ɨ/a | /'bɨ̨/ | 'clase de fruta' | /'bą/ | 'caño' |

4.2.2 Variación.

4.2.2.1 Variantes definidas por un rasgo prosódico del grupo acentual.

Todas las vocales tienen alófonos orales que se dan en grupos acentuales de carácter oral y alófonos nasalizados que aparecen en grupos acentuales con el rasgo de nasalización.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| /i/ | [i] | [į] | [pì'ř í] | /pi'ri/ | 'clase de pez' |
| | | | [mį̀'ř̨į́] | /bį'rį/ | 'pájaro' |
| /ɛ/ | [ɛ] | [ɛ̨] | [ʔɛ̀'ř ɛ́] | /ɛ'rɛ/ | 'clase de pájaro' |
| | | | [ɛ̨̀'ř̨ɛ̨́] | /ɛ̨'rɛ̨/ | 'gotear' |
| /ɨ/ | [ɨ] | [ɨ̨] | [yɨ̀'ʔɨ́] | /yɨ'ɨ/ | 'yo' |
| | | | [mɨ̨'ʔɨ̨] | /bɨ̨'ɨ̨/ | 'usted' |
| /a/ | [a] | [ą] | [ᵐbà'ʔá] | /ba'a/ | 'comer' |
| | | | [mą̀'ʔą́] | /bą'ą/ | 'camino' |
| /u/ | [u] | [ṳ] | [ᵐbù'ʔú] | /bu'u/ | 'pavón' |
| | | | [ñų̀'mṳ́] | /yṳ'bṳ/ | 'patavá' |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| /o/ | [o] | [ǫ] | [sò'ʔó] | /so'o/ | 'clase de pez' |
| | | | [sǫ̀'ʔǫ́] | /sǫ'ǫ/ | 'allá' |

4.2.2.2 Variantes definidas por su posición en el grupo acentual.

Una ligera oclusión de la glotis precede a las vocales en posición inicial del grupo acentual.

| | | |
|---|---|---|
| [ʔɨ̀'r̥ɨ́ɩ] | /ɨ̥'riɩ/ | 'pupuña' |
| [ʔɛ̀ɩ'mą́] | /ɛ̥'bą/ | 'clase de hormiga' |

4.2.2.3 Variantes definidas por el ambiente.

/ɛ/ tiene dos alófonos: la vocal media, cerrada [e] se da después de /y/ en posiciones tónica y postónica.

| | | |
|---|---|---|
| [ʔɨ̀ɨ̥'tą́yè] | /ɨ̥'tąyɛ/ | 'piedra' |
| [ⁿdì'á''yéè] | /di'a'yɛɛ/ | 'perro' |

La vocal media, abierta [ɛ] aparece en los demás casos:

| | | |
|---|---|---|
| [yɛ̀ɛ'sɛ́] | /yɛ'sɛ/ | 'saíno' |
| [sɛ̀ɛ'mɛ́ɛ] | /sɛ'bɛ/ | 'paca' |

Nagler. Christine and Beverly Ann Brandrup. 1979. "Fonología del siriano." In Sistemas fonológicos de idiomas colombianos 4 , 101-26. Bogota: Ministerio de Gobierno.